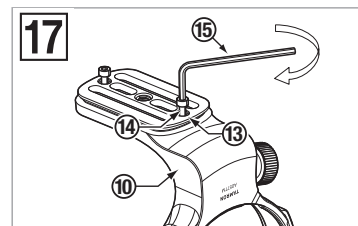
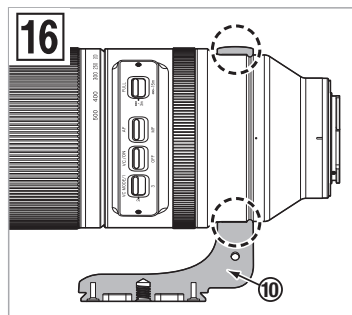
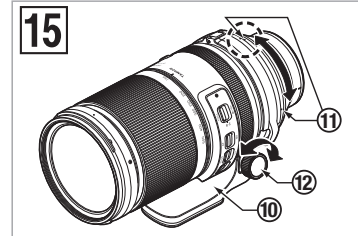
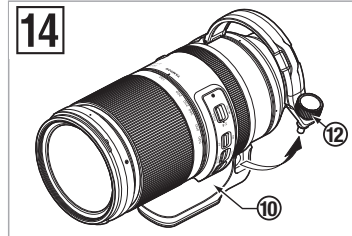
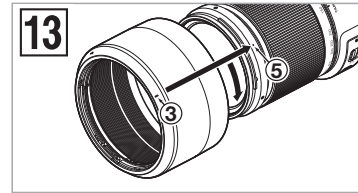
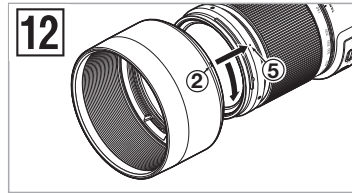
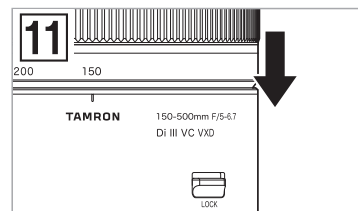
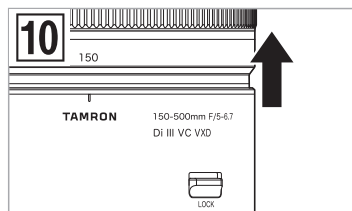
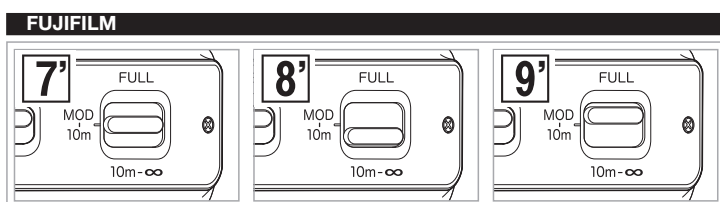
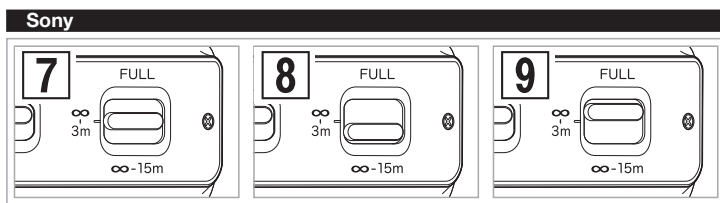
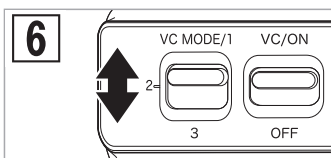
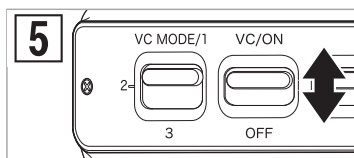
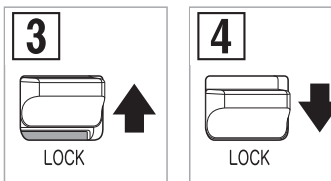
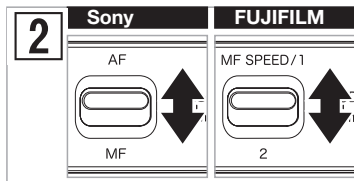
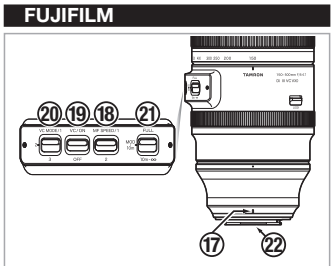
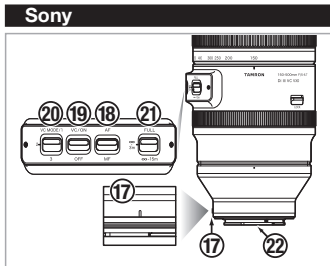
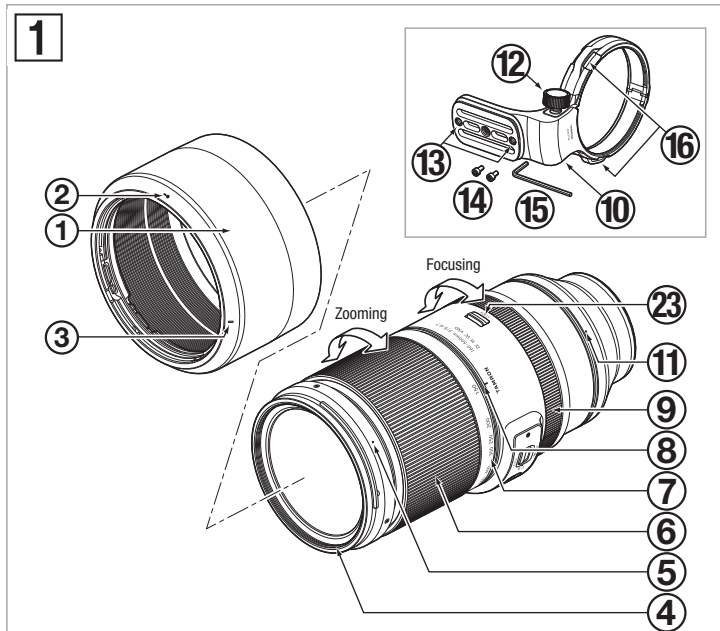


TAMRON | Model: A057 Owner's manual

150-500mm F/5-6.7 Di III VC VXD

For Sony E
For FUJIFILM X (APS-C)



For FUJIFILM X Mount Lens
FreeRTOS Kernel V10.3.1
Copyright (C) 2020 Amazon.com, Inc. or its affiliates. All Rights Reserved.

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

<http://www.FreeRTOS.org>
<http://aws.amazon.com/freertos>

CE * The **CE** Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
* Das **CE**-Zeichen entspricht der EC Norm.
* La marquage **CE** est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
* La marca **CE** es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).
* Il marchio **CE** attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).
* **CE** 标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

CE The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté cet objectif Tamron. Avant d'utiliser votre nouvel objectif, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi pour vous familiariser avec son utilisation. De plus, il est important de lire le manuel de l'appareil photo auquel vous allez fixer l'objectif.

Après avoir lu ce mode d'emploi, rangez-le dans un endroit sûr.

Veuillez également lire le document « Précautions pour une utilisation en toute sécurité des objectifs Tamron » fourni avec cet objectif pour connaître les précautions de sécurité détaillées à observer lors de l'utilisation des objectifs Tamron.



• Ce symbole indique les précautions à prendre pour éviter des problèmes.



• Ce symbole indique des informations à connaître en complément des opérations de base.

NOMENCLATURE DES PIÈCES (Voir fig. 1)

- 1 Pare-soleil d'objectif
- 2 Repère d'alignement du pare-soleil
- 3 Repère de verrouillage du pare-soleil
- 4 Bague de filtre
- 5 Repère de déblocage du pare-soleil
- 6 Bague de zoom
- 7 Échelle de distance focale
- 8 Repère de distances focales
- 9 Bague de mise au point
- 10 Collier de trépied
- 11 Repère du collier de trépied
- 12 Vis de verrouillage du collier de trépied
- 13 Orifice de vis pour la vis de verrouillage de sécurité
- 14 Vis de verrouillage de sécurité (x2)
- 15 Clé hexagonale
- 16 Orifice pour dragonne
- 17 Repère de fixation d'objectif
- 18 Commutateur AF/MF (pour Sony E) / commutateur MF SPEED (pour FUJIFILM X)
- 19 Bouton VC (Compensation des vibrations)
- 20 Bouton de mode VC
- 21 Commutateur limiteur de mise au point
- 22 Contacts d'interface entre l'objectif et l'appareil photo
- 23 Commutateur de verrouillage de zoom en position grand-angle



• Avant d'utiliser l'objectif, retirez le ruban adhésif.

SPECIFICATIONS PRINCIPALES

Modèle	A057
Distance focale	150-500 mm
Ouverture maximale	F/5-6,7
Angle de vue (diagonal)	16°25' - 4°57' / 10°59' - 3°18' (APS-C)
Construction optique	16/25
Distance focale minimale	0,6 m (objectif grand angle) / 1,8 m (objectif télescopique)
Rapport de grossissement maximal	1:3,7 (Distance focale minimale en utilisant un objectif grand angle) 1:3,7 (Distance focale minimale en utilisant un objectif télescopique)
Taille de filtre	ø 82 mm
Longueur	209,6 mm / Sony E, 209,9 mm / FUJIFILM X
Diamètre maximal	ø 93 mm
Poids	1 725 g / Sony E, 1 710 g / FUJIFILM X (sans collier de trépied), Collier de trépied 155 g
Pare-soleil d'objectif	HA057



• Longueur : distance de la pointe de l'élément avant à la surface de la monture.
• Les caractéristiques, l'apparence, les fonctions, etc. sont sujets à modifications sans préavis.

FIXATION ET RETRAIT DE L'OBJECTIF

Retirez le cache arrière de l'objectif. Alignez le repère de fixation d'objectif 17 et le repère de montage sur l'appareil photo, puis insérez l'objectif.

Tournez l'objectif dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il se verrouille.

Pour retirer l'objectif, tournez l'objectif dans le sens opposé tout en appuyant sur le bouton de déblocage sur l'appareil photo.



• Éteignez l'appareil photo avant de fixer ou de retirer l'objectif.



• Pour les détails, veuillez lire le manuel d'instructions de votre appareil photo.

COMMUTATION AU MODE DE MISE AU POINT (Voir fig. 1, 2)

■ Pour Sony E : commutateur AF/MF (Voir fig. 1, 2)

Pour la prise de vue en mise au point automatique (AF), réglez l'appareil photo et le commutateur AF/MF 18 de l'objectif sur « AF ». (Voir fig. 2)

(Si l'objectif est réglé sur « MF », la mise au point ne sera pas automatique.)

Pour la prise de vue en mise au point manuelle (MF), réglez l'appareil photo et/ou le commutateur AF/MF 18 sur « MF ». Pour effectuer une mise au point manuelle, tournez la bague de mise au point 9 afin d'obtenir la mise au point. (Voir fig. 1, 2)

■ Pour FUJIFILM X : commutateur MF SPEED (Voir fig. 1, 2)

Lorsque vous choisissez « MANUAL FOCUS » sur l'appareil photo, vous pouvez sélectionner la vitesse de réaction de la mise au point à l'aide du commutateur de sélection 18 sur l'objectif.

MODE 1 Pour une mise au point normale, vitesse de réaction moyenne

MODE 2 Pour une mise au point précise, vitesse de réaction plus lente



• En mode AF mode, la mise au point automatique peut avoir des difficultés de fonctionnement selon le sujet.
• Pour la monture d'objectif Sony E, si votre appareil photo est équipé d'un bouton de commande AF/MF, il est possible de passer temporairement au mode MF depuis le mode AF, en appuyant sur le bouton de commande AF/MF. Lorsque l'objectif est réglé sur « AF » et l'appareil est réglé sur « MF », en appuyant sur le bouton de commande AF/MF, vous pouvez passer temporairement la mise au point sur AF.



• Pour les détails, veuillez lire le manuel d'instructions de votre appareil photo.

MÉCANISME DE COMPENSATION DES VIBRATIONS (Voir fig. 1, 5, 6)

Pour compenser les vibrations, réglez le bouton VC (Compensation des vibrations) 19 sur ON. (Voir fig. 5)

■ Commutation entre les modes (Voir fig. 6)

Vous pouvez commuter entre les modes à l'aide du bouton de mode VC 20.

MODE 1 Mode de base de compensation des vibrations

MODE 2 Mode panoramique

MODE 3 Mode qui donne la priorité au cadrage. Il permet de maintenir les sujets en mouvement rapide dans le cadre.

* MODE 1 et MODE 3 ne prennent pas en charge la prise de vue panoramique.

● Le mécanisme de compensation des vibrations produit un effet dans les conditions suivantes

- Lieux mal éclairés
- Lieux où la photographie au flash est interdite
- Lieux où le trépied ne peut pas être utilisé

● Les vibrations peuvent ne pas être compensées suffisamment dans les conditions suivantes

- Lorsqu'une photo est prise depuis un véhicule soumis à de fortes secousses
- Mouvements trop brusques de l'appareil photo pendant la prise de vue
- Prise de vue lors de l'utilisation d'un trépied
- Réglez le bouton VC 19 sur OFF lorsque vous prenez des photos en pose B (longues expositions). Sinon, la compensation des vibrations risque de provoquer un dysfonctionnement.



- Lorsque le MODE 1 ou MODE 2 sont réglés, l'image du viseur peut devenir floue immédiatement après avoir enfoncé l'obturateur jusqu'à mi-course. Cela est dû aux principes du mécanisme de compensation des vibrations et non à un dysfonctionnement.
- Lorsque le MODE 3 est réglé, l'image du viseur peut devenir floue même si vous ne touchez pas l'obturateur dans le cas où l'appareil photo est allumé avec le bouton VC 19 réglé sur ON. Cela est dû aux principes du mécanisme de compensation des vibrations et non à un dysfonctionnement.
- Réglez le bouton VC 19 sur OFF lorsque vous êtes en prise de vue et que l'appareil est sécurisé par autre chose que votre main (par ex., un trépied).
- Vous risquez de sentir l'objectif trembler lorsque vous arrêtez l'appareil ou lorsque vous retirez l'objectif de l'appareil. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.



• Pour les détails, veuillez lire le manuel d'instructions de votre appareil photo.

UTILISATION DU LIMITEUR DE MISE AU POINT

(Voir fig. 1, 7 - 9 pour Sony E / 7 - 9 pour FUJIFILM X)

Une fois la mise au point automatique réglée, l'utilisation du commutateur limiteur de mise au point 21 peut accélérer la mise au point en limitant la plage de mise au point.

Pour la monture d'objectif Sony E

■ Pour limiter la plage de mise au point à des sujets entre l'infini et 3 m (Voir fig. 7)

Réglez le commutateur limiteur de mise au point 21 sur « ∞-3m ».

■ Pour limiter la plage de mise au point à des sujets entre l'infini et 15 m (Voir fig. 8)

Réglez le commutateur limiteur de mise au point 21 sur « ∞-15m ».

■ Lorsque le limiteur de mise au point n'est pas utilisé (Voir fig. 9)

Réglez le commutateur limiteur de mise au point 21 sur « FULL ».

Pour la monture d'objectif FUJIFILM X

■ Pour limiter la plage de mise au point automatique à des sujets entre MOD* et 10 m (Voir fig. 7)

Réglez le commutateur limiteur de mise au point 21 sur « MOD-10m ».

■ Pour limiter la plage de mise au point automatique à des sujets entre 10 m et l'infini (Voir fig. 8)

Réglez le commutateur limiteur de mise au point 21 sur « 10m-∞ ».

■ Lorsque le limiteur de mise au point n'est pas utilisé (Voir fig. 9)

Réglez le commutateur limiteur de mise au point 21 sur « FULL ».

*MOD : Distance focale minimale

ZOOM (Voir fig. 1)

Tournez la bague de zoom 6 pour régler la distance focale (position de zoom) sur la position souhaitée.

MÉCANISME DE VERROUILLAGE DE ZOOM EN POSITION GRAND-ANGLE

(Voir fig. 1, 3, 4)

Vous pouvez verrouiller la bague de zoom 6 à une distance focale de 150 mm pour l'empêcher de tourner.

■ Réglage du verrouillage de zoom (Voir fig. 3)

Alignez 150 mm sur l'échelle de distance focale 7 sur le repère de distance focale 8.

Faites glisser le commutateur de verrouillage de zoom en position grand-angle 23 du côté de la bague de zoom.

■ Déblocage du verrouillage de zoom (Voir fig. 4)

Faites glisser le commutateur de verrouillage de zoom en position grand-angle 23 du côté de l'appareil photo.



• Pour effectuer le zoom, débloquez le mécanisme de verrouillage, puis tournez la bague de zoom 6.

MÉCANISME DE VERROUILLAGE DE ZOOM FLEXIBLE (Voir fig. 1, 10, 11)

Ce mécanisme est destiné à empêcher l'objectif d'effectuer un zoom accidentellement à n'importe quelle position.

Tournez la bague de zoom 6 à la position de zoom souhaitée, puis appliquez le verrouillage de zoom après avoir établi la position.

■ Réglage du verrouillage de zoom (Voir fig. 10)

Déplacez la bague de zoom 6 vers le sujet jusqu'à ce que le repère blanc soit visible.

■ Déblocage du verrouillage de zoom (Voir fig. 11)

Déplacez la bague de zoom 6 vers l'appareil photo.



- Pendant que vous portez le produit, utilisez le verrouillage de zoom en position grand-angle pour éviter de zoomer à cause de son propre poids. (Voir fig. 1, 3)
- Pour effectuer le zoom, débloquez le verrouillage de zoom flexible, puis tournez la bague de zoom 6.
- Prenez garde à ne pas pincer vos doigts lorsque vous passez au verrouillage de zoom flexible.
- Si l'appareil photo ne va pas être utilisé pendant une période prolongée, débloquez le mécanisme de verrouillage de zoom flexible avant de le ranger.

PARE-SOLEIL D'OBJECTIF (Voir fig. 1, 12, 13)

Un pare-soleil d'objectif ① à monture baïonnette fait partie des accessoires standard fournis. Nous vous recommandons d'effectuer les prises de vue avec le pare-soleil bien fixé, car celui-ci élimine les rayons parasites qui peuvent affecter l'image.

■ Utilisation du pare-soleil d'objectif (Voir fig. 12)

Alignez le repère d'alignement du pare-soleil ② du pare-soleil avec le repère de déblocage du pare-soleil ⑤ de l'objectif.

Tournez le pare-soleil ① dans le sens de la flèche jusqu'à ce que le repère de verrouillage du pare-soleil ③ rencontre le repère de déblocage du pare-soleil ⑤.

■ Rangement du pare-soleil d'objectif (Voir fig. 13)

Vous pouvez ranger le pare-soleil d'objectif ① en le fixant en sens inverse.

Alignez le repère de verrouillage ③ du pare-soleil avec le repère de déblocage du pare-soleil ⑤ de l'objectif.

Tournez le pare-soleil ① dans le sens de la flèche jusqu'à ce que le repère d'alignement du pare-soleil ② rencontre le repère de déblocage du pare-soleil ⑤.

- Sachez que la périphérie de l'image photographiée peut foncer si le pare-soleil ① n'est pas fixé correctement.

COLLIER DE TRÉPIED (Voir fig. 1, 14 - 16)

Le modèle A057 est fourni avec un collier de trépied ⑩. Lorsque vous utilisez un trépied, fixez fermement l'objectif au trépied à l'aide du collier de trépied ⑩.

■ Fixation et retrait du collier de trépied (Voir fig. 14, 16)

Vous pouvez fixer et retirer le collier de trépied en tournant la vis de verrouillage du collier de trépied ⑫ pour la desserrer, puis en soulevant la partie comprenant la vis.

Lors de la fixation du collier de trépied ⑩, assurez-vous que la partie saillante située du côté interne du collier de trépied est insérée dans la fente de l'objectif, puis serrez fermement la vis de verrouillage du collier de trépied ⑩.

Si cette partie saillante n'est pas correctement insérée dans la fente de l'objectif lorsque le collier de trépied ⑩ est fixé, l'objectif peut être endommagé ou peut tomber.

■ Changement de la direction de l'appareil photo (Voir fig. 15)

Lorsque vous changez la direction de l'appareil photo, vous pouvez tourner l'objectif pour desserrer la vis de verrouillage du collier de trépied ⑫.

Alignez le repère du collier de trépied situé sur l'objectif ① sur le repère situé sur le collier de trépied ⑩.

Une fois la position pour la prise de vue établie, serrez fermement la vis de verrouillage du collier de trépied ⑫.

■ Orifice pour dragonne (Voir fig. 1)

Il est recommandé de passer une dragonne dans ces orifices afin d'éviter la chute de l'objectif.

Lorsque vous utilisez les orifices pour dragonne ⑬ du collier de trépied ⑩, vérifiez d'abord que la vis de verrouillage du collier de trépied ⑫ est fermement serrée, puis fixez la dragonne. Notez que l'objectif peut tomber si le collier de trépied ⑩ ou la dragonne se détachent de l'objectif.

- Le collier de trépied ⑩ A057 peut être fixé à une plate-forme d'appareil ARCA-SWISS.

VIS DE VERROUILLAGE DE SÉCURITÉ (Accessoire pour le collier de trépied) (Voir fig. 1, 17)

Nous vous recommandons de fixer les vis de verrouillage conformément au type de plate-forme d'appareil photo lors de l'utilisation d'une plate-forme ou d'un dispositif de serrage d'appareil photo compatible avec le standard ARCA-SWISS.

■ Comment utiliser les vis de verrouillage de sécurité (Voir fig. 17)

Les vis de verrouillage de sécurité ⑭ empêchent l'objectif/l'appareil photo de tomber de la plate-forme d'appareil photo lorsqu'un collier de trépied ⑩ est fixé à une plate-forme ou un dispositif de serrage d'appareil photo compatible avec le standard ARCA-SWISS.

Comme indiqué sur la figure, utilisez la clé hexagonale ⑮ pour serrer les vis de verrouillage de sécurité ⑭ dans les deux orifices de vis ⑬.

- Après avoir fixé les vis de verrouillage de sécurité ⑭, les têtes de vis dépassent de la surface inférieure du collier de trépied ⑩ pour empêcher l'objectif/l'appareil photo de tomber. Pour cette raison, il n'est pas nécessaire de fixer les vis si vous utilisez une plate-forme ou un dispositif de serrage d'appareil photo non compatible avec le standard ARCA-SWISS.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

- Un système de mise au point interne (IF) est utilisé pour réduire la distance focale minimale. L'angle de vue peut être plus large que celui des objectifs utilisant d'autres systèmes de mise au point lors de la prise de vue à une distance inférieure à celle de l'infini.
- Le pare-soleil d'objectif ou le cylindre d'objectif peuvent bloquer la lumière venant du flash. Il est recommandé d'effectuer des essais de prise de vue au préalable.
- Les différences dans les systèmes d'affichage des appareils photos peuvent entraîner l'affichage de valeurs différentes des valeurs d'ouverture minimale et maximale des spécifications. Il ne s'agit pas d'une erreur.
- Ne touchez pas aux contacts d'interface entre l'objectif et l'appareil photo ⑳ avec les doigts. Sinon, cela risque de provoquer un dysfonctionnement.
- Si la température change brusquement, de la condensation peut se former et provoquer des dysfonctionnements.
- L'objectif frontal est recouvert d'un traitement antitache. Après avoir retiré la poussière de la surface de l'objectif avec une soufflette ou un autre objet, essuyez-le avec un chiffon sec.
- N'utilisez jamais de benzène, de diluant ou d'autres solvants organiques pour nettoyer l'objectif.
- Stockez l'objectif dans un endroit propre et correctement ventilé.
- Pour plus de détails sur le nettoyage et le stockage de l'objectif, la compatibilité avec les appareils photos et d'autres informations d'assistance, consultez notre site web.
<https://www.tamron.jp/en/support/>



Élimination des équipements électriques et électroniques pour les ménages privés. Élimination des équipements électriques & électroniques usagés (Applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays d'Europe disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager.

Il doit être collecté séparément, afin d'être recyclé en tant qu'équipement électrique et électronique.

Si de nouveaux produits sont achetés, ce produit pourra être remis au distributeur ou finalement au système de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques.

En vous assurant de l'élimination correcte de ce produit, vous contribuez à éviter des conséquences néfastes potentielles pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient être causées par une mauvaise manipulation des déchets de ce produit ou de ses composants.

L'élimination illégale de ce produit peut entraîner de possibles sanctions. Pour obtenir des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre bureau municipal local, votre service d'élimination des déchets ménagers ou bien le magasin où vous avez acheté ce produit.

TAMRON

FRANÇAIS

Précautions pour une utilisation en toute sécurité des objectifs Tamron

Pour un fonctionnement sûr, prenez soin de lire attentivement les « Précautions pour une utilisation en toute sécurité des objectifs Tamron » et le manuel avant d'utiliser le produit.

Après leur lecture, rangez-les dans un endroit où ils peuvent facilement être relus en cas de besoin. Les instructions de mise en garde sont réparties dans les deux catégories suivantes en fonction du degré de risque encouru.



AVERTISSEMENT

Ceci indique des instructions qui, si elles ne sont pas suivies ou si elles sont effectuées de façon incorrecte, pourraient entraîner la mort ou des blessures graves.

- Ne regardez pas le soleil ou une autre source de lumière forte ou ne les prenez pas en photo en utilisant cet objectif ou un appareil photo sur lequel l'objectif est fixé. Cela pourrait entraîner une perte de la vision, d'autres dommages à l'objectif ou l'appareil photo ou un incendie.
- Ne démontez pas, ne réparez pas ou ne modifiez pas l'objectif. Cela pourrait endommager l'objectif ou l'appareil photo.
- Gardez l'objectif hors de la portée des jeunes enfants. Il y a un risque de blessure si vous lâchez ou laissez tomber l'objectif.



ATTENTION

Ceci indique des instructions qui, si elles ne sont pas prises en compte ou si elles sont effectuées de façon incorrecte, pourraient entraîner des blessures corporelles ou des dommages physiques.

- Ne placez pas l'objectif en plein soleil ou ne le laissez dans un endroit extrêmement chaud comme dans une voiture. Ceci pourrait endommager les pièces internes de l'objectif ou provoquer un incendie.
- Fixez toujours le cache de l'objectif lorsque l'objectif n'est pas utilisé.
- Lors de la fixation de l'objectif à l'appareil photo, veillez à ce que l'objectif ait été correctement fixé à l'appareil photo et fermement verrouillé. Si l'objectif n'est pas fixé correctement, il pourrait être difficile à retirer ou il pourrait tomber, causant ainsi des dommages ou des blessures.
- N'utilisez pas cet objectif pour d'autres applications que la photographie.
- Ne transportez pas l'objectif alors qu'il est encore attaché à un trépied.
- Concernant l'objectif équipé d'un port de connexion
 - 1) Placez l'objectif dans un endroit stable lorsque vous personnalisez l'objectif à l'aide de l'application dédiée (TAMRON Lens Utility™). Assurez-vous de ne pas laisser tomber l'objectif et de ne pas le soumettre à un choc.
 - 2) Lorsque vous connectez l'objectif à un ordinateur, utilisez un câble de connexion Tamron (vendu séparément).
 - 3) Ne touchez pas le port de connexion avec vos doigts ou un objet métallique. Empêchez également la poussière ou l'eau d'adhérer au port de connexion. Si le port de connexion est sale, il peut causer des problèmes de connexion.
- Tamron ne sera pas responsable des dommages causés par une panne, un incendie ou d'autres accidents pouvant survenir lors de l'utilisation d'un accessoire autre que les accessoires Tamron. Notez qu'en cas de dommage de ce type, la réparation de l'objectif Tamron sera facturée puisqu'elle n'est pas couverte par la garantie.